

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

LECCIONES Y VILLANCICOS



DICIEMBRE 27

2020

EL REV. CANÓNIGO ANTONIO MUNOZ

LA REV. DIACONA BETTY BARRIOS

Oración por la Iglesia San Bernabé

Oh Señor y Padre Celestial, envía tú Espíritu Santo a nuestra Iglesia de
St. Barnabas ✠ San Bernabé,
para inspirarnos, guiarnos, y darnos fuerza para cumplir tu voluntad;
que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno
testimonio de la Verdad en Jesucristo. Envíanos a quienes te necesitan en
sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor, que iluminemos las tinieblas del
mundo presente y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a
Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. **AMÉN**

Prayer for St. Barnabas

O Lord and Heavenly Father send your Holy Spirit upon the church of
St. Barnabas ✠ San Bernabé,
to inspire us, guide us, and give us strength to do your will, that we, as
individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is
Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such
a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present
darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus,
in whose Holy Name we pray. **AMEN**

Pequeño Jesús Te Amo

<https://youtu.be/oqx2COl5qLc>

En una pequeña casita en Nazaret de Galilea al lado de José y María vivía el
pequeño Jesús. Cantaba jugaba y reía en gracia de Dios crecía y con santa
sabiduría a su Padre Dios servía

*Pequeño Jesús te amo, pequeño Jesús te adoro.
Pequeño Jesús tú eres mi alegría mi tesoro. ///*

Colecta de El Primer Domingo de Navidad

Padre eterno, tú diste a tu Hijo encarnado el santo nombre de Jesús para ser el signo de nuestra salvación: Te suplicamos que siembres en cada corazón el amor de quien es el Salvador del mundo, nuestro Señor Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, en gloria eterna. *Amén.*

Gloria: Angeles Cantando Están

<https://youtu.be/hKraZDnOGu4>

Ángeles cantando están tan dulcísima canción
Las montañas su eco dan como fiel contestación.
Gloria, in excelsis Deo! Gloria, in excelsis Deo!

Lección I Isaías 9:2-7

El pueblo que andaba en la oscuridad vio una gran luz; una luz ha brillado para los que vivían en tinieblas. Señor, has traído una gran alegría; muy grande es el gozo. Todos se alegran delante de ti como en tiempo de cosecha, como se alegran los que se reparten grandes riquezas. Porque tú has deshecho la esclavitud que oprimía al pueblo, la opresión que lo afligía, la tiranía a que estaba sometido. Fue como cuando destruiste a Madián. Las botas que hacían resonar los soldados y los vestidos manchados de sangre serán quemados, destruidos por el fuego. Porque nos ha nacido un niño, Dios nos ha dado un hijo, al cual se le ha concedido el poder de gobernar. Y le darán estos nombres: Admirable en sus planes, Dios invencible, Padre eterno, Príncipe de la paz. Se sentará en el trono de David; extenderá su poder real a todas partes y la paz no se acabará; su reinado quedará bien establecido, y sus bases serán la justicia y el derecho desde ahora y para siempre. Esto lo hará el ardiente amor del Señor todopoderoso.

Palabra del Señor

Pueblo: Demos gracias a Dios

Este Ramito de Flores

<https://youtu.be/JYVG1dGpYsw>

Este ramito de flores frescas son de mi jardín,
flores de muchos colores para el niño de Belén.

*Tulipanes, Nochebuena, nardos, rosas en botón,
Crisantemos, azucenas, y hojas verdes de limón.*

Bella flor de nochebuena, en tu color de rubí
veo en el calvario, con pena, cómo sufrió él por mí.

Blanca y hermosa gardenia, ¡oh que fragante es tu olor!
Nos lleva aquella mañana, cuando el mundo renació.

El lirio azul con dorado es como el cielo y el sol
donde el niño está sentado y ángeles al derredor.

Lección II *San Lucas 1:26-38*

A los seis meses, Dios mandó al ángel Gabriel a un pueblo de Galilea llamado Nazaret, donde vivía una joven llamada María; era virgen, pero estaba comprometida para casarse con un hombre llamado José, descendiente del rey David. El ángel entró en el lugar donde ella estaba, y le dijo: —¡Salve, llena de gracia! El Señor está contigo. María se sorprendió de estas palabras, y se preguntaba qué significaría aquel saludo. El ángel le dijo: —María, no tengas miedo, pues tú gozas del favor de Dios. Ahora vas a quedar encinta: tendrás un hijo, y le pondrás por nombre Jesús. Será un gran hombre, al que llamarán Hijo del Dios altísimo, y Dios el Señor lo hará Rey, como a su antepasado David, para que reine por siempre sobre el pueblo de Jacob. Su reinado no tendrá fin. María preguntó al ángel: — ¿Cómo podrá suceder esto, pues soy virgen? El ángel le contestó: —El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Dios altísimo se posará sobre ti. Por eso, el niño que va a nacer será llamado Santo e Hijo de Dios. También tu parienta Isabel va a tener un hijo, a pesar de que es anciana; la que decían que no podía tener hijos,

está encinta desde hace seis meses. Para Dios no hay nada imposible. Entonces María dijo: —Yo soy esclava del Señor; que Dios haga conmigo como me has dicho. Con esto, el ángel se fue.

Palabra del Señor

Pueblo: Demos gracias a Dios

Allá en el Pesebre

<https://youtu.be/97plTuxVHZA>

Allá en el pesebre do nace Jesús,
La cuna de paja nos vierte gran luz;
Estrellas lejanas del cielo al mirar
Se inclinan gozosas su lumbre a prestar

Pastores del campo, teniendo temor,
Cercados de luz y de gran resplandor,
Acuden aprisa buscando a Jesús,
Nacido en pesebre del mundo la luz.

Oh Cristo, pedimos hoy tu bendición,
Rogamos que atiendas a nuestra oración;
A todos, oh Cristo, nos muestras amor,
Nosotros te amamos también, Salvador.

Lección III *San Lucas 2:1-14*

Por aquel tiempo, el emperador Augusto ordenó que se hiciera un censo de todo el mundo. Este primer censo fue hecho siendo Quirino gobernador de Siria. Todos tenían que ir a inscribirse a su propio pueblo. Por esto, José salió del pueblo de Nazaret, de la región de Galilea, y se fue a Belén, en Judea, donde había nacido el rey David, porque José era descendiente de David. Fue allá a inscribirse, junto con María, su esposa, que se encontraba encinta. Y sucedió que mientras estaban en Belén, le llegó a María el tiempo de dar a luz. Y allí nació su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en el establo, porque no había alojamiento para ellos en el mesón. Cerca de Belén había unos pastores que pasaban la noche en el campo cuidando sus ovejas. De

pronto se les apareció un ángel del Señor, y la gloria del Señor brilló alrededor de ellos; y tuvieron mucho miedo. Pero el ángel les dijo: «No tengan miedo, porque les traigo una buena noticia, que será motivo de gran alegría para todos: Hoy les ha nacido en el pueblo de David un salvador, que es el Mesías, el Señor. Como señal, encontrarán ustedes al niño envuelto en pañales y acostado en un establo.» En aquel momento aparecieron, junto al ángel, muchos otros ángeles del cielo, que alababan a Dios y decían: «¡Gloria a Dios en las alturas! ¡Paz en la tierra entre los hombres que gozan de su favor!»

Palabra del Señor

Pueblo: Demos gracias a Dios

289 En La Noche Los Pastores

<https://youtu.be/Ni27-PWa9R8>

En la noche los pastores a sus ovejitas velan;
Ángeles del cielo alaban, Ángeles del cielo alaban:
Pastores venid, pastores llegad a adorar al Niño, a adorar al niño
Que ha nacido ya.

Del oriente. Reyes magos siguen la brillante estrella;
Quieren ofrecer regalos, traen ricos aguinaldos:
Magos, oh venid, magos, oh llegad a adorar al niño,
a adorar al niño que ha nacido ya.

Con alegre reverencia en la bella Noche Buena,
los cristianos hoy alaban, los cristianos todos cantan:
Pueblos, oh venid, pueblos oh llegad a adorar al niño, a adorar al niño
Que ha nacido ya.

Lección IV San Lucas 2: 15-20

Cuando los ángeles se volvieron al cielo, los pastores comenzaron a decirse unos a otros: -Vamos, pues, a Belén, a ver esto que ha sucedido y que el Señor nos ha anunciado. Fueron de prisa y encontraron a María y a José, y al niño acostado en el establo. Cuando lo vieron, se pusieron a contar lo que el ángel les había dicho acerca del niño, y todos los que lo oyeron se admiraban de lo que decían los pastores. María guardaba todo

esto en su corazón, y lo tenía muy presente. Los pastores, por su parte, regresaron dando gloria y alabanza a Dios por todo lo que habían visto y oído, pues todo sucedió como se les había dicho. Cuando se cumplieron los ocho días y fueron a circuncidarlo, lo llamaron Jesús, nombre que el ángel le había puesto antes de que fuera concebido.

Palabra del Señor

Pueblo: Demos gracias a Dios

En El Taller de Nazaret
<https://youtu.be/1cF7wIzb4FU>

En el Taller de Nazaret, pequeño y pobre taller,
en su labor está José Y el niño quiere aprender.

*Labora y canta la esposa del carpintero
y el mundo entero sonríe y canta también.*

En el Taller de Nazaret, pequeño y pobre taller,
Silencio y paz, amor, y fe, Jesús María y José.

En el Taller de Nazaret, pequeño y pobre taller,
Verás a Dios jugar, crecer, rezar y obedecer.

Lección V

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan 1: 1-18

Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

¹ En el principio ya existía la Palabra; y aquel que es la Palabra estaba con Dios y era Dios. ² Él estaba en el principio con Dios. ³ Por medio de él, Dios hizo todas las cosas; nada de lo que existe fue hecho sin él. ⁴ En él estaba la vida, y la vida era la luz de la humanidad. ⁵ Esta luz brilla en las tinieblas, y las tinieblas no han podido apagarla. ⁶ Hubo un hombre llamado Juan, a quien Dios envió ⁷ como testigo, para que diera testimonio de la luz y para que todos creyeran por lo que él decía. ⁸ Juan no era la luz, sino uno enviado a dar testimonio de la luz. ⁹ La luz verdadera que alumbra a toda la humanidad venía a este mundo. ¹⁰ Aquel

que es la Palabra estaba en el mundo; y, aunque Dios hizo el mundo por medio de él, los que son del mundo no lo reconocieron. ¹¹ Vino a su propio mundo, pero los suyos no lo recibieron. ¹² Pero a quienes lo recibieron y creyeron en él, les concedió el privilegio de llegar a ser hijos de Dios. ¹³ Y son hijos de Dios, no por la naturaleza ni los deseos humanos, sino porque Dios los ha engendrado. ¹⁴ Aquel que es la Palabra se hizo hombre y vivió entre nosotros. Y hemos visto su gloria, la gloria que recibió del Padre, por ser su Hijo único, abundante en amor y verdad. ¹⁵ Juan dio testimonio de él, diciendo: «Éste es aquel a quien yo me refería cuando dije que el que viene después de mí es más importante que yo, porque existía antes que yo.» ¹⁶ De su abundancia todos hemos recibido un don en vez de otro; ¹⁷ porque la ley fue dada por medio de Moisés, pero el amor y la verdad se han hecho realidad por medio de Jesucristo. ¹⁸ Nadie ha visto jamás a Dios; el Hijo único, que es Dios y que vive en íntima comunión con el Padre, es quien nos lo ha dado a conocer.

El Evangelio del Señor

Pueblo: Te Alabamos, Cristo Señor

Sermón Rev. Canon Antonio Munoz

Los domingos, y en otras Fiestas Mayores, todos de pie, dicen

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios,

Padre todopoderoso,

Creador de cielo y tierra,

de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios,

nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,

Dios verdadero de Dios verdadero,

engendrado, no creado,

de la misma naturaleza que el Padre,

por quien todo fue hecho;

que por nosotros

*y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.*

*Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. **Amen***

Oración de los Fieles Fórmula III

El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a y a todos los +difuntos.

Que sobre ellos resplandezca a la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.

Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.

El Celebrante concluye con una absolución o con una Colecta adecuada.

Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor.

Amén

Confesión de Pecado

El Diácono o el Celebrante dice

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Puede guardarse un periodo de silencio. Ministro y Pueblo

***Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y andaremos por tus caminos,
para gloria de tu Nombre. Amén.***

El Obispo, si está presente, o el Sacerdote, puesto de pie, dice

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, +perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa Ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre. ***Amén.***

La Paz

Todos de pie, el Celebrante dice

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo ***Y con tu espíritu.***

Los Ministros y el Pueblo pueden saludarse mutuamente en el nombre del Señor.

Bendiciones Especiales

La Primera Navidad

<https://youtu.be/dM5Fpt-Ws8c>

La primera Navidad un coro se oyó; a humildes pastores el cielo cantó,
Y un ángel les habló, rodeado de luz, anunciando la Natividad de Jesús.

[Coro:] Noel, Noel, Noel, Noel. Hoy ha nacido el Rey de Israel.

La estrella de Belén a los magos guío; en la noche silente en Judea brilló.
El pesebre encontraron siguiendo la luz y le dieron presentes al niño Jesús.

God is with us! Alleluia! God is with us! Alleluia! Alleluia!

Santa Comunión

Plegaria Eucarística A

The people remain standing. The Celebrant, whether bishop or priest, faces them and sings or says

Celebrant El Señor sea con ustedes

People ***Y con tu espíritu***

Celebrant Elevemos los corazones

People ***Los tenemos elevados al Señor***

Celebrant Demos gracias a Dios Nuestro Señor

People ***Es justo darle gracias y alabanzas***

Then, facing the Holy Table, the Celebrant proceeds

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque nos diste a Jesucristo, tu único Hijo, que se encarnó por nosotros; quien, por el gran poder del Espíritu Santo, fue hecho Hombre perfecto, nacido de la carne de la Virgen María su madre; para que, librados del yugo del pecado, recibamos la potestad de llegar a ser hijos tuyos.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Celebrant and People

Santo

<https://youtu.be/C4WcG2z-Lh8>

Then the Celebrant continues

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo:

"Tomen y coman.
Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes.
Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo:

"Beban todos de él.
Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes
y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que
lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

***Cristo ha muerto.
Cristo ha resucitado.
Cristo volverá.***

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

+Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

+Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. AMEN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Pueblo y Celebrante:

***Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y libranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.***

Fracción del Pan

El Celebrante parte el Pan consagrado.

[¡Aleluya!] Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado
por nosotros.

Pueblo: Therefore let us keep the feast. [Alleluia.]

De cara al pueblo, el Celebrante hace la siguiente Invitación:

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

y puede añadir: Tómenlos en memoria de que Cristo murió
por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con
agradecimiento.

Y/o Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.
Dichosos los invitados a la Cena del Señor.

*Pueblo: Señor, yo no soy digno de que entres en mi casa, pero una
palabra tuya bastará para sanar mi alma.*

Canto de Comunión

El Cristo de Belén

<https://youtu.be/Nq7AOYPPMrw>

Cuentan que Jesús nació, allá en Belén de Judea
De una madre Virgen pura, de una obediente doncella.
Cuentan que Jesús nació, del amor y la pobreza
En un establo de pajas arrullado por estrellas

*“Gloria a Dios en la alturas y en la tierra paz, cantamos,
Gloria al Señor de los pueblo, a nuestro Dios Encarnado.
Gloria A Dios en las alturas y en la tierra paz, cantamos,
Gloria al Señor de los pueblos a nuestro Dios encarnado.”*

Este Jesús es el Cristo Que predico en Galilea.
Sanaba cualquier dolor y transformaba las penas.
Este Jesús es el Cristo señalado por profetas;
Murió una vez en la cruz, vive por siempre en la Iglesia.

El tesoro de la fe que en este tiempo anunciamos
Es el Cristo de Belén, de Judea y del calvario.
Es el tesoro de fe, que en la Iglesia celebramos:
En el Cristo de Belén, descubrimos al hermano.

Después de la Comunión, el Celebrante dice:
Oremos.

Celebrante y Pueblo:
***Eterno Dios, Padre celestial,
en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo;
nos has nutrido con alimento espiritual
en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo;
revístenos de fuerza y de valor
para amarte y servirte
con alegría y sencillez de corazón;
por Cristo nuestro Señor. Amén.***

El Obispo, si está presente o el Sacerdote bendicen al pueblo

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones
y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo
nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el
Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente
Amén

El Diacono o el Celebrante despiden al pueblo con estas palabras

Diácono ¡Aleluya! ¡Aleluya! Salgamos con gozo al mundo,
en el poder del Espíritu.

Pueblo ***Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!***

Himno de Clausura

Mi Burrito Sabanero

<https://youtu.be/zqyJ0mSSsR8>

Mi burrito sabanero voy camino de Belén. //

*Si me ven, si me ven,
Voy camino de Belén. //*

El lucerito mañanero ilumina mi sendero. //

Con mi cuatrico voy cantando,
Mi burrito va trotando. //

Tuqui tuqui tuqui tuqui,
Tuqui tuqui tuqui ta.
Apúrate mi burrito que ya vamos a llerar
Tuqui tuqui tuqui tuqui,
Tuqui tuqui tuqui tú.
Apúrate mi burrito vamos ver a Jesús.